

## Pour en savoir plus sur les résidences d'auteur

### Sites de référence

#### **Fill – Fédération interrégionale du livre et de la lecture**

<http://www.fill.fr>

-Guide des aides à la création accessible en ligne, rubrique « Résidence »

-liens vers les sites Internet de toutes les structures régionales pour le livre membres de la Fill

#### **CNL – Centre national du livre**

<http://www.centrenationaldulivre.fr>

Page « Crédits de résidence » de la rubrique « Aide aux auteurs »

<http://www.centrenationaldulivre.fr/?CREDITS-DE-RESIDENCE-AUX-AUTEURS>

#### **Cultures-France**

<http://www.culturesfrance.com>

Résidences Culturesfrance / Missions Stendhal

[http://www.culturesfrance.com/cooperation-et-ingenierie-culturelle/residences-et-recherche/Residences-Culturesfrance-Missions-Stendhal/po14\\_s169.html](http://www.culturesfrance.com/cooperation-et-ingenierie-culturelle/residences-et-recherche/Residences-Culturesfrance-Missions-Stendhal/po14_s169.html)

#### **Mél – Maison des écrivains et de la littérature**

<http://www.m-e-l.fr>

Base de données des Bourses et résidences

<http://www.m-e-l.fr/bourses-residencesecrivain>

#### **Répertoire euro-méditerranéen des résidences d'écrivains**

Bientôt en ligne sur le site de l'ArL Paca...

#### **Res Artis, réseau mondial fédérant programmes et centres de résidences d'artistes**

<http://www.resartis.org>

**Residart**, base de données sur les résidences accueillant des artistes étrangers en France dans le domaine du spectacle vivant (écriture, théâtre...)

<http://www.art4eu.net/residart>

## Bibliographie

### Guides et ouvrages

- *Guide des aides destinées aux auteurs : bourses d'écriture, résidences en France et à l'étranger*, Paris, Centre national du livre, 2009
- *Cinq ans de résidences à la Maison des auteurs*, Angoulême, la Maison des auteurs, 2007
- *La condition littéraire : la double vie des écrivains*, de Bernard Lahire, Éditions La Découverte, 2006
- *Des auteurs en résidence : à lire et à jouer : journées d'étude*, « Actions théâtrales/Bibliothèques » 4, Lansman éditeur/Aneth, 2006
- *Guide des résidences d'écrivains en Europe*, Maison du livre et des écrivains/Les presses du Languedoc, 2003
- Geneviève Charpentier, Jean Guiloineau, *Guide des aides aux écrivains : bourses et résidences*, La Maison des écrivains/Climats, 2000
- *Hôtes d'écriture : rencontres internationales autour des résidences d'écriture*, Limoges, Le bruit des autres, 1999
- *L'accueil d'artistes en résidence temporaire dans le monde*, Association française d'action artistique (AFAA), 1995

### Travaux universitaires

- Yann Dissez, « Habiter en poète : la résidence d'écrivain, une présence de la littérature au monde », mémoire de DESS Développement culturel et direction de projet, Arsec/Université Lumière Lyon 2, 2004, 92 p.  
<http://socio.univ-lyon2.fr/IMG/pdf/doc-752.pdf>
- Geneviève Charpentier, « L'accueil en résidence d'auteurs dramatiques : bilan et perspectives d'une aide originale », thèse de doctorat sous la direction de Robert Abirached, Paris, 1994

### Revues

- *Tire-Lignes*, dossier spécial résidences « Résidences d'écrivains : ailleurs, chez soi ? », n° 5, mars 2010, Centre régional des Lettres Midi-Pyrénées
- *Lettres d'Aquitaine* n° 86 bis, janvier-février-mars 2010, numéro spécial résidences d'écrivains « Des résidences d'écrivains, pour quoi faire ? », Écla Aquitaine
- *La Scène*, n°49, été 2008, dossier « Résidence d'artistes »
- *Théâtre s en Bretagne*, n° 21, 1<sup>er</sup> semestre 2005, dossier « Résidences »

### En ligne

- Le programme régional des résidences d'auteurs en Île-de-France, présenté par Henriette Zoughebi, conseillère régionale, vidéo en ligne sur le site du Motif  
<http://www.lemotif.fr/fr/photos-videos/videotheque/bdd/video/51>
- François Bon, « De quelques paradoxes sur les résidences d'écriture », *Le Tiers Livre*, 13 mai 2009  
<http://www.tierslivre.net/spip/spip.php?article1771>
- *Comment rémunérer les auteurs ?*, ArL Paca, 2008  
<http://www.livre-paca.org/data/list/docs/remunerationauteur.pdf>
- « Rémunérer des écrivains », *Arald*, 20 septembre 2007  
<http://www.arald.org/remunerer.php>
- Geneviève Charpentier, « Approche typologique des résidences d'auteurs en France », décembre 2003  
[http://www.arald.org/ressources/pdf/dossiersenligne/CHARPENTIER\\_residences\\_auteurs.pdf](http://www.arald.org/ressources/pdf/dossiersenligne/CHARPENTIER_residences_auteurs.pdf)

## Ouvrages réalisés à l'occasion de résidences

**Anne-Marie Abitan, *La neige du coucou : correspondances***, Précycy-sous-Thil, Éditions de l'Armançon, coll. « Morvan libre espace », 2007, 69 p., 13,50 €

Impressions de résidence de l'auteur à Saint-Brisson (**Bourgogne**) du 5 janvier au 5 avril 2007, coordonnée par le Centre régional du livre de Bourgogne et l'agence culturelle du Parc naturel régional du Morvan.

**Maram Al Masri, *Le chant du corps et des chemins***, Éditions Al Manar, à paraître en mars/avril 2010

Écrit à l'occasion d'une résidence d'automne 2008 à la Villa Beauséjour (**Bretagne**).

**Arno Bertina & Tanguy Viel, *Embarqués***, Lille-Wazemmes, La Nuit myrtide, Coll. « Itinérances », 2008, 17 p., 10 €

Textes écrits dans le cadre de leur résidence itinérante dans le **Nord Pas-de-Calais** avec Escales des Lettres, du 8 au 13 octobre 2007.

**Lionel Bourg, *Le chemin des écluses, suivi de Gueules de fort***, Bedée, Éditions Folle Avoine, coll. « La petite bibliothèque », 2008, 59 p., 10 €

Écrit durant la résidence de printemps 2007 à la Villa Beauséjour (**Bretagne**).

**John Burnside, *Chasse nocturne***, traduit de l'anglais (Écosse) par Françoise Abrial, Saint-Nazaire, Meet, coll. « Les bilingues », 2009, 160 p., 15 €

John Burnside a été accueilli en résidence à la Meet de Saint-Nazaire (**Pays-de-la-Loire**) en 2005.

**Claire Cantais, *Parfaiteville***, Le Puy-en-Velay, L'Atelier du poisson soluble, 2008, 42 p., 16 €

Album créé à l'occasion d'une résidence au musée de la Céramique à Lezoux (**Auvergne**) durant l'automne 2007.

**Sonia Chiambretto, *Chto : interdit aux moins de 15 ans suivi de Mon képi blanc et de 12 sœurs slovaques***, Arles, Actes Sud-Papiers, 2009, 158 p., 21 €

*Chto : interdit aux moins de 15 ans*, premier volet de cette trilogie, a été terminé durant la résidence de Sonia Chiambretto à Montévidéo (Marseille) en **Provence-Alpes-Côte d'Azur** en 2005.

**Thomas Clerc, *Nouit***, Frac Aquitaine/Éd. Mix, « Fiction à l'œuvre », 2009, 67 p., 7 €

Nouvelle écrite dans le cadre d'une résidence organisée par le Frac **Aquitaine** en novembre 2008 : un auteur s'empare d'une œuvre d'art issue de la collection du Frac pour l'inscrire au cœur de son récit. Thomas Clerc a choisi une photographie de Jeff Wall intitulée *No*.

**Alex Cousseau et Ludovic Degroote, *Cabanés***, Lille-Wazemmes, La Nuit myrtide, série « Escales des lettres », 10 €

Ouvrage commun regroupant les textes écrits par les deux auteurs dans le cadre de leur résidence itinérante avec Escale des lettres, du 6 au 11 avril 2009 dans le **Nord-Pas-de-Calais**.

**Philippe Denis, *Trois cuillérées de poivre***, Marseille, CIPM/Spectres familiaires, coll. « Le Refuge », 2007, 10 €

Fait suite à la résidence de Philippe Denis au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**), d'avril à juillet 2005.

**Sylvie Deshors, *Fuite en mineur***, Rodez, Rouergue, coll. « DoAdo Noir », 2010, 235 p., 11 €

En partie écrit en résidence à Saint-Paul-Trois-Châteaux (**Rhône-Alpes**) en 2009.

**Asli Erdoğan, *Je t'interpelle dans la nuit***, traduit du turc par Esin Soysal-Dauvergne, Saint-Nazaire, Meet, coll. « Les bilingues », 2009, 154 p., 15 €

Asli Erdoğan a été invitée en résidence en 2005 par la Maison des écrivains étrangers et des traducteurs de Saint-Nazaire (**Pays-de-la-Loire**).

**David Fauquemberg, *Mal Tiempo***, Paris, Fayard, 2009, 280 p., 18,90 €

Roman terminé à la Maison des écritures de Lombez (**Midi-Pyrénées**), où David Fauquemberg était en résidence d'octobre à décembre 2008.

**Philippe Fenwick, *Un théâtre qui marche***, à paraître chez Actes Sud en mai 2010

Mémoires de voyages avec la compagnie théâtrale de l'Étreinte rédigés en résidence à la Pensée sauvage (**Lorraine**).

**Frédéric Forte, Jacques Jouet, Hervé Le Tellier, Ian Monk, *Potjevleesch***, Lille-Wazemmes, La Nuit myrtilde, coll. « Itinérances », 2007, 66 p., 10 €

Écrit dans le cadre de leur résidence itinérante avec Escale des lettres, dans le **Nord-Pas-de-Calais** en octobre 2006.

**Liliane Giraudon, *Biogres : Montaigne, Montesquieu, Mauriac***, Coutras, Permanences de la littérature/Malagar, centre François Mauriac, 2009, 58 p., 7 €

Dans le cadre d'une résidence de l'association Permanences de la littérature (**Aquitaine**), en août 2008.

**Dominique Grandmont, *Transversale Nord***, Éditions Apogée, coll. « La rivière échappée », 2007, 89 p., 17 €

*Transversale Nord* a été écrit durant la résidence d'automne 2006 à la Villa Beauséjour (**Bretagne**).

**Emmanuel Hocquard, *Les babouches vertes : une grammaire de Tanger II***, Marseille, CIPM/Spectres familiaux, coll. « Le Refuge en Méditerranée », 2009, 10 €

Emmanuel Hocquard a été accueilli en résidence à l'institut français Tanger Tétouan durant trois mois de l'année 2006. *Les babouches vertes* est le texte remanié et augmenté d'une conférence donnée pour l'institut français Nord, en novembre 2006, au lycée Moulay Rachid à Tanger.

**Emmanuel Hocquard, *Une grammaire de Tanger***, Institut français Tanger Tétouan, Centre international de poésie Marseille, coll. « Le Refuge en Méditerranée », 2008, 10 €

Emmanuel Hocquard a été accueilli en résidence à l'institut français Tanger Tétouan durant trois mois de l'année 2006. *Une grammaire de Tanger* est le texte remanié et augmenté d'une conférence donnée pour l'institut français Nord, le 17 novembre 2006, Galerie Delacroix à Tanger.

**Erik Lindner, *Terrain***, traduit du néerlandais par Éric Suchère avec l'aide de Kim Andringa, Marseille, CIPM/Spectres familiaux, coll. « Le Refuge », 2007, 10 €

Cette publication fait suite à la résidence d'Erik Lindner au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**) durant trois mois de l'année 2004.

**Cécile Mainardi, *Poemz***, Marseille, CIPM/Spectres familiaux, coll. « Le Refuge », 2009, 10 €

Cécile Mainardi a été accueillie en résidence au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**) durant trois mois de l'année 2007.

**Jérôme Mauche, *La Maison Bing***, Marseille, CIPM/Spectres familiaux, coll. « Le Refuge », 2008, 10 €

Jérôme Mauche a été accueilli en résidence au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**) durant trois mois en 2006.

**Éric Meunié, *Le prostituant***, Marseille, CIPM/Spectres familiaux, coll. « Le Refuge », 2008, 10 €

Éric Meunié a été accueilli en résidence au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**) durant trois mois de l'année 2002.

**Renaud Perrin, *De fil en aiguille***, Éditions Thierry Magnier, 2008, 22 p., 6,50 € ; **Mécamots**, Éditions Thierry Magnier, 2009, 30 p., 14 €

Renaud Perrin a réalisé ces albums à l'occasion de son séjour à la Résidence d'auteurs et illustrateurs de livres pour la jeunesse de Troyes (**Champagne-Ardenne**), du 1<sup>er</sup> septembre 2007 au 31 décembre 2007.

**Rifaat Sallam, *Pierre flotte sur l'eau***, Traduit de l'arabe par Imane Riah et Jean-Charles Depaule, Marseille, CIPM/Spectres familiers, coll. « Le Refuge », 2009, 10 €

Rifaat Sallam a été accueilli en résidence au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**) durant trois mois de l'année 2005.

**SON Woul-Woun, *Aujourd'hui, je vide la poche***, ouvrage bilingue, traduit du coréen par André Derval et Park Sang-Hee, Marseille, CIPM/Spectres familiers, coll. « Le Refuge », 2009, 10 €

Son Woul-Woun a été accueilli en résidence au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**) durant trois mois de l'année 2007.

**Luc Tartar, *S'embrasent, suivi de Roulez jeunesse***, Carnières/Morlanwelz (Belgique) Éditions Lansman, 2009, 9 €

*S'embrasent* a été écrit en résidence d'écriture au Théâtre du Pélican à Clermont-Ferrand (**Auvergne**), au printemps 2004.

**Ali Teoman, *Café Esperanza***, Le Verger éditeur, à paraître en 2010

Nouvelle écrite pendant sa résidence d'écriture d'octobre 2009 à janvier 2010 à Strasbourg (**Alsace**), dans le cadre de la Saison de la Turquie en France.

**Yoko Tawada, *Voyage à Bordeaux***, Traduction de l'allemand (Japon) par Bernard Banoun, Lagrasse, Verdier, 2009, 144 p., 15 €

Roman écrit dans le cadre d'une résidence Écla (**Aquitaine**) en avril-juin 2006.

**Michel C. Thomas, *Rebeyrolle : ou l'obstination de la peinture***, Paris, Gallimard, coll. « L'un et l'autre », 2009, 146 p., 17,50 €

Écrit à l'occasion d'une résidence à Saint-Yrieix-la-Perche (**Limousin**) en 2008-2009.

**José Maria Vieira Mendes, *Ana***, traduit du portugais par Olinda Gil, Saint-Nazaire, Meet, coll. « Les bilingues », 2009, 142 p., 15 €

José Maria Vieira Mendes a été invité en résidence à la Meet (**Pays de la Loire**) en 2008.

**Ghassan Zaqtan, *Suppléments au passé***, Traduit de l'arabe par Jean-Charles Depaule et Lotfi Nia, Marseille, CIPM/Spectres familiers, coll. « Le Refuge », 2009, 10 €

Ghassan Zaqtan a été accueilli en résidence au Centre international de poésie Marseille (**Provence-Alpes-Côte d'Azur**) durant trois mois de l'année 2006.